

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 NOVEMBRE 1946.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1945 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1944 et antérieurs et à l'exercice 1945.

AMENDEMENT

PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Modifier le libellé de l'article 45 de la façon suivante :

« Aide aux provinces et aux communes dont la situation financière est particulièrement obérée. (Le disponible du crédit pourra être transféré à un Fonds spécial à ouvrir au budget pour ordre — Titre II — Dépenses soumises au visa préalable de la Cour des Comptes). »

JUSTIFICATION

Le libellé ancien était le suivant : « Aide aux provinces et aux communes dont la situation financière est tout spécialement affectée par la limitation des centimes additionnels ».

Le texte nouveau est moins restrictif et permettra d'utiliser le crédit en vue de réaliser en partie les vœux de la commission pour l'étude du problème des finances provinciales et communales. Le montant pourra en effet, du fait de cette modification, en être consacré à la resorption des déficits quelle qu'en soit l'origine.

Voir :

128 (1946) : Projet de loi.
207, 242 (1946) : Amendements.

12 NOVEMBER 1946.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, vermindering van zekere voor het dienstjaar 1945 uitgetrokken kredieten, zoodmede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1944 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1945.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

Den tekst van artikel 45 wijzigen als volgt :

« Hulpverlening aan de provinciën en gemeenten, waarvan de financieele toestand bijzonder zwaar belast is. (Het beschikbare van het krediet zal mogen overgedragen worden op een speciaal Fonds te openen in de begrooting voor orde — Titel II — Uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof onderworpen). »

VERANTWOORDING

De vroegere tekst luidde : « Hulp aan de provinciën en gemeenten welke wegens de beperking van de opcentimes financieel bijzonder zwaar getroffen werden ».

De nieuwe tekst is minder beperkend en zal toelaten het krediet te gebruiken om gedeeltelijk de voorstellen van de commissie voor het instudeeren van het probleem der provincie- en gemeentefinanciën te verwezenlijken. Het bedrag ervan zal inderdaad, ingevolge deze wijziging, mogen besteed worden aan de aanzuivering van de tekorten welke ook de oorsprong ervan zij.

Zie :

128 (1946) : Wetsontwerp.
207, 242 (1946) : Amendementen.

Il est à craindre, cependant, que les crédits prévus pour l'exercice 1945 ne pourront être utilisés entièrement avant la clôture de l'exercice, soit le 31 décembre de cette année. Il est proposé en conséquence de virer le solde à un Fonds spécial où il gardera la même affectation.

Le Ministre du Budget,

Het is nochtans te vreezen dat de kredieten uitgetrokken voor het dienstjaar 1945 niet heelemaal zullen kunnen benuttigd worden vóór de sluiting van het dienstjaar, d.w.z. vóór 31 December van dit jaar. Er wordt diensvolgens voorgesteld het saldo op een speciaal Fonds over te schrijven waar het tot dezelfde aanwending zal blijven dienen.

De Minister van Begrooting,

J. MERLOT.
